



Sbírka zákonů a mezinárodních smluv

ČESKÁ REPUBLIKA

Zpřístupněna dne 10. března 2025

Sdělení Ministerstva zahraničních věcí č. 61/2025 Sb.

Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Protokolu mezi vládou České republiky a vládou Spojených států mexických o změně Dohody mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Spojených států mexických o letecké dopravě, podepsané v Mexiku D. F. 14. srpna 1990

61

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

**o sjednání Protokolu mezi vládou České republiky
a vládou Spojených států mexických o změně Dohody
mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky
a vládou Spojených států mexických o letecké
dopravě, podepsané v Mexiku D. F. 14. srpna 1990**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 21. července 2023 byl v Praze podepsán Protokol mezi vládou České republiky a vládou Spojených států mexických o změně Dohody mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Spojených států mexických o letecké dopravě, podepsané v Mexiku D. F. 14. srpna 1990¹).

S Protokolem vyslovil souhlas Parlament České republiky a prezident republiky Protokol ratifikoval.

Protokol vstoupil v platnost na základě svého článku 5 dne 8. října 2024.

České znění Protokolu se vyhláší současně.

Ministr:

v z. JUDr. Smolek, Ph.D., LL.M., v. r.
vrchní ředitel sekce právní a konzulární

Příloha

Znění mezinárodní smlouvy v českém jazyce

PROTOKOL
MEZI VLÁDOU ČESKÉ REPUBLIKY
A VLÁDOU SPOJENÝCH STÁTŮ MEXICKÝCH
O ZMĚNĚ DOHODY MEZI VLÁDOU
ČESKÉ A SLOVENSKÉ FEDERATIVNÍ REPUBLIKY
A VLÁDOU SPOJENÝCH STÁTŮ MEXICKÝCH
O LETECKÉ DOPRAVĚ, PODEPSANÉ
V MEXIKU D. F. 14. SRPNA 1990

Vláda České republiky a vláda Spojených
států mexických, dále jen „smluvní strany“,

BEROUCE NA VĚDOMÍ Dohodu mezi vládou
České a Slovenské Federativní Republiky a vládou
Spojených států mexických o letecké dopravě, podepsanou
v Mexiku D. F. 14. srpna 1990 (dále jen „Dohoda“),

VEDENY PŘÁNÍM dále prohloubit jejich dvoustranné
vztahy v oblasti leteckých dopravních služeb v duchu
spolupráce a úplného porozumění pro jejich vzájemný prospěch,
se dohodly takto:

ČLÁNEK 1

Článek 3 odst. 1) Dohody se nahrazuje následujícím textem:

„1. Každá smluvní strana má právo určit letecký podnik nebo letecké podniky za účelem provozování dohodnutých služeb na stanovených linkách a odvolat nebo změnit taková určení. Určení se provedou písemně a předají se druhé smluvní straně diplomatickou cestou.“

ČLÁNEK 2

Článek 9 Dohody se nahrazuje následujícím textem:

„Článek 9

Přímý tranzit

Cestující, zavazadla, zboží a pošta v přímém tranzitu přes území jedné smluvní strany, neopouštějící část letiště určenou pro takový účel, jsou podrobeni nanejvýše zjednodušené kontrole, vyjma důvodů na základě opatření o ochraně civilního letectví uvedených v článku 11 této dohody, zabránění nedovolenému obchodu s omamnými a psychotropními látkami a vzdušnému pirátství, jakož i kontrol odůvodněných zájmem na zachování vnitřní bezpečnosti a zabránění nedovolenému přistěbovactví. Zavazadla, zboží a pošta v přímém tranzitu jsou, na základě reciprocity a v souladu s příslušnými národními zákony a předpisy, osvobozeny od všech cel, inspekčních poplatků a jiných obdobných poplatků.“

ČLÁNEK 3

Článek 16 Dohody se nahrazuje následujícím textem:

„Článek 16

Změny

Jestliže kterákoli smluvní strana považuje za žádoucí změnit jakékoli ustanovení této dohody, vstoupí tato změna, jestliže je dohodnuta mezi smluvními stranami, v platnost šedesátý (60.) den ode dne doručení pozdější z diplomatických nót potvrzujících splnění ústavně předepsaných formalit pro schválení této změny.“

ČLÁNEK 4

Seznam linek Dohody se nahrazuje následujícím textem:

„Seznam linek

ODDÍL I

Letecký podnik nebo letecké podniky určené vládou Spojených států mexických mají právo provozovat pravidelné letecké dopravní služby na následujících linkách:

<i>Místa ve Spojených státech mexických</i>	<i>Mezilehlá místa</i>	<i>Místa v České republice</i>	<i>Místa za</i>
<i>Jakékoli místo nebo místa</i>	<i>Jakékoli místo nebo místa</i>	<i>Jakékoli místo nebo místa</i>	<i>Jakékoli místo nebo místa</i>

ODDÍL II

Letecký podnik nebo letecké podniky určené vládou České republiky mají právo provozovat pravidelné letecké dopravní služby na následujících linkách:

<i>Místa v České republice</i>	<i>Mezilehlá místa</i>	<i>Místa ve Spojených státech mexických</i>	<i>Místa za</i>
<i>Jakékoli místo nebo místa</i>	<i>Jakékoli místo nebo místa</i>	<i>Jakékoli místo nebo místa</i>	<i>Jakékoli místo nebo místa</i>

Poznámky:

1. *Určené letecké podniky každé smluvní strany mohou na jakémkoli nebo všech letech v jednom nebo obou směrech:*
 - a) *vynechat přistání v jakémkoli z výše uvedených míst za předpokladu, že dohodnuté služby na těchto linkách začínají v místě na území státu smluvní strany, která letecký podnik určila,*
 - b) *kombinovat různá čísla letů v rámci provozu jednoho letadla,*
 - c) *přeložit přepravu z jakéhokoli svého letadla na jakékoli jiné své letadlo v jakémkoli místě,*
 - d) *obsluhovat mezilehlá místa, místa za a místa na území států smluvních stran v jakémkoli pořadí, a*
 - e) *obsluhovat mezilehlá místa a místa za za podmínky, že žádná přepravní práva páté svobody vzduchu nebudou vykonávána mezi těmito místy a územím státu druhé smluvní strany.*
2. *Výkon přepravních práv páté svobody vzduchu v mezilehlých bodech a bodech za bude podléhat zvláštní dohodě mezi leteckými úřady obou smluvních stran.*
3. *Určené letecké podniky každé smluvní strany mohou uzavřít společná marketingová ujednání, jako ujednání o společném provozu (joint ventures), o vyblokování prostoru (blocked-space) nebo o společném označování linek (code-sharing), ať již jako provozující nebo marketingový dopravce, s:*
 - a) *leteckým podnikem nebo leteckými podniky určenými stejnou smluvní stranou, a/nebo*
 - b) *leteckým podnikem nebo leteckými podniky určenými druhou smluvní stranou, a/nebo*
 - c) *leteckým podnikem nebo leteckými podniky třetího státu.*

Pokud by třetí stát neoprávněl nebo nedovolil srovnatelná ujednání mezi leteckými podniky druhé smluvní strany a jinými leteckými podniky na dopravních službách do, z a přes takový třetí stát, má letecký úřad příslušné smluvní strany právo nepřijmout taková ujednání.

4. *Výše uvedená ustanovení však podléhají podmínce, že všechny letecké podniky takových ujednání:*
 - a) *mají příslušná přepravní práva a splňují ustanovení této dohody,*
 - b) *splňují požadavky uplatňované na taková ujednání leteckými úřady obou smluvních stran,*
a
 - c) *poskytují spotřebitelům odpovídající informace o těchto ujednáních.*
5. *Požaduje se, aby letecké podniky předložily návrh ujednání leteckým úřadům obou smluvních stran nejpozději třicet (30) dnů před navrhovaným datem jejich zavedení. Tato ujednání podléhají schválení leteckých úřadů obou smluvních stran.“*

ČLÁNEK 5

Tento Protokol vstoupí v platnost šedesátý (60.) den ode dne doručení, prostřednictvím diplomatických cest, pozdějšího oznámení, kterým se smluvní strany vzájemně informují o dokončení ústavně předepsaných formalit pro schválení tohoto Protokolu.

NA DŮKAZ ČEHOŽ, níže podepsaní, řádně zmocnění příslušnými vládami podepsali tento Protokol.

Dáno v Praze dne 21. července 2023 ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce českém a španělském, přičemž oba texty jsou stejně autentické.

**ZA VLÁDU
ČESKÉ REPUBLIKY**

Martin Kupka v. r.

ministr dopravy

**ZA VLÁDU
SPOJENÝCH STÁTŮ MEXICKÝCH**

Rosaura Leonora Rueda Gutiérrez v. r.

mimořádná a zplnomocněná velvyslankyně
Spojených států mexických v České republice

¹⁾ Dohoda mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Spojených států mexických o letecké dopravě, podepsaná v Mexiku D. F. dne 14. srpna 1990, byla vyhlášena pod č. 68/2004 Sb. m. s.

ISSN 3029-5092

Vydavatel: Ministerstvo vnitra, Nad Štolou 3, poštovní schránka 21, 170 34 Praha 7 • **Redakce Sbírky zákonů a mezinárodních smluv:** Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, poštovní schránka 155/SB, 140 21, Praha 4, telefon: 974 817 289, e-mail: sbirka@mvcv.cz • **Právně závazná elektronická verze Sbírky zákonů a mezinárodních smluv je k dispozici na www.e-sbirka.cz** • Tištěnou verzi částky Sbírky zákonů a mezinárodních smluv lze objednat u Tiskárny Ministerstva vnitra, telefon: 974 887 312, e-mail: info@tmv.cz, www.tmv.cz • Předplatné je od 1. 1. 2024 ukončeno.